



提前終止聘僱合約

應注意事項



當雇主因業務緊縮、歇業或聘僱許可遭到廢止等情況，需提前終止工作合約時，該如何保障自己的權益呢？

1

預先扣繳之所得稅、未休完之特休、薪資等應返還結清



2

等待轉出期間，移工的住宿仍由原雇主負責



3

依移工意願辦理轉換雇主或離境程序



當雇主之聘僱許可遭到廢止，移工等待轉出其間不可繼續工作；若為接續聘僱關係的轉換可繼續工作至新雇主接續聘僱為止。





ข้อควรระวัง

การยกเลิกสัญญา ก่อนกำหนด



เมื่อนายจ้างประสบปัญหาลดขนาดหรือเลิกกิจการ ถูกเพิกถอนใบอนุญาตจ้างงาน จำเป็นต้องยุติสัญญาก่อนกำหนด ควรปกป้องสิทธิประโยชน์ของตนอย่างไรดี?

1



ควรเคลียร์เรื่องเงินภาษี ที่หักล่วงหน้า วันหยุดพักผ่อนพิเศษประจำปีที่ยังไม่ได้ใช้สิทธิ์ และค่าจ้างค้างจ่ายให้เรียบร้อยก่อน



2



ระหว่างรอการย้าย นายจ้าง นายจ้างเดิมยังคงต้องเป็นผู้รับผิดชอบ เรื่องที่พัวพันต่อไป



3

ทำเรื่องย้ายนายจ้างใหม่ หรือเดินทางกลับประเทศ ตามความสมัครใจของ แรงงานต่างชาติ



เมื่อใบอนุญาตว่างจ้างของนายจ้างถูกระงับ ระหว่างรอการย้ายนายจ้างใหม่ ห้ามแรงงานต่างชาติทำงานที่เดิมต่อไป แต่หากเป็นการต่อสัญญาใหม่หรือย้ายนายจ้างเมื่อครบสัญญา ระหว่างทำเรื่อง แรงงานต่างชาติสามารถทำงานที่เดิมต่อไปได้ จนกว่าการทำเรื่องจะแล้วเสร็จ





Mengakhiri Kontrak Kerja Lebih Awal

Hal-hal yang patut diperhatikan



Ketika majikan menghadapi kondisi seperti krisis perusahaan, tutup usaha sehingga izin perekrutan dicabut maka perlu lebih awal mengakhiri kontrak kerja.

Bagaimana menjaga agar hak kepentingan diri terlindungi?

1



Melunasi dan mengembalikan biaya pajak yang dipotong di muka, gaji, cuti tahunan yang belum diambil dan lainnya.



2



Selama masa menunggu pindah majikan, tempat tinggal pekerja migran tetap menjadi tanggung jawab majikan lama.



3



Menjalani prosedur sesuai dengan keinginan pekerja migran untuk proses pindah majikan atau kembali ke tanah air.

Ketika izin perekrutan majikan lama dicabut, selama masa menunggu pindah majikan maka pekerja migran tidak boleh bekerja dengan majikan lama; Apabila melanjutkan perekrutan dan pekerja sedang dalam proses pindah majikan maka bisa terus bekerja sampai mendapat majikan baru.





Đơn phương chấm dứt hợp đồng

Những việc cần lưu ý



Khi người sử dụng lao động đơn phương chấm dứt hợp đồng vì kinh doanh giảm sút, ngưng hoạt động hoặc bị thu hồi giấy phép tuyển dụng v.v..., nên làm thế nào để bảo vệ quyền và ích lợi của mình?

1

Thuế thu nhập đã khấu trừ trước, chưa nghỉ hết số ngày nghỉ phép đặc biệt, tiền lương v.v..., cần được thanh toán rõ ràng.



2



Trong thời gian chờ chuyển chủ, chỗ ở của người lao động vẫn do người sử dụng lao động ban đầu chịu trách nhiệm.



3

Làm thủ tục chuyển đổi chủ thuê hoặc xuất cảnh theo nguyện vọng của người lao động.



Khi giấy phép tuyển dụng của người sử dụng lao động bị thu hồi, người lao động nước ngoài không thể tiếp tục làm việc trong thời gian chờ chuyển chủ. Nếu chuyển chủ theo dạng tiếp tục tuyển dụng thì có thể tiếp tục làm việc cho đến khi chủ thuê mới tiếp tục tuyển dụng người lao động.





Items to note when an employment contract is terminated early



If an employer terminates an employment contract early as a result of business difficulties, the company going out of business or the employment permit being revoked, how can foreign workers ensure their rights are protected?

1

All withheld income tax, untaken annual leave and unpaid salary must be paid / settled in full.



2

During the period a foreign worker is waiting for a work transfer, the original employer remains responsible for the workers' dormitory.



3

Make arrangements for foreign workers to transfer employers or return home as indicated.



When an employer's employment permit is revoked, foreign workers cannot continue to work while they wait for a transfer. If it is a work continuation transfer they can continue to work until the new employer takes over their employment.

